

3. PREPARATION FOR EMBROIDERY SEWING BEFORE ATTACHING EMBROIDERY UNIT

ATTACHING EMBROIDERY FOOT



Always be sure to turn off power to machine before changing presser foot.

- * Raise presser foot lifter.
 - * Turn hand wheel toward you until needle is in its highest position.
1. Remove presser foot screw, presser foot and foot holder.
 2. Attach the embroidery presser foot behind presser bar so that the drive lever is above the needle clamp. Secure it by tightening presser foot screw.
 3. Turn hand wheel toward you to move needle up and down, and check that the embroidery presser foot moves up and down together with the needle.



Be careful not to touch the needle when replacing presser foot.

INSERTING THE BOBBIN

Refer to page 16 - 17.

- * A large amount of thread is required for embroidering, so be sure to use full bobbin.

3. PRÉPARATIFS POUR LA BRODERIE AVANT DE FIXER L'UNITÉ DE BRODERIE

FIXATION DU PIED BRODERIE



Veillez à toujours couper l'alimentation électrique de la machine avant de changer le pied presseur.

- * Élevez le releveur de pied presseur.
 - * Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit à sa position la plus haute.
1. Retirez la vis du pied presseur, le pied presseur et le support du pied presseur.
 2. Fixez le pied presseur de broderie derrière la barre de pied presseur de façon que le levier d'entraînement soit situé au-dessus du serre-aiguille. Fixez-le en serrant la vis du pied presseur
 3. Tournez le volant vers vous pour déplacer l'aiguille vers le haut et vers le bas, et vérifiez si le pied presseur de broderie se déplace bien vers le haut et vers le bas en même temps que l'aiguille.



Veillez à ne pas toucher l'aiguille lorsque vous remplacez le pied presseur.

ENFILAGE DU FIL DE CANETTE

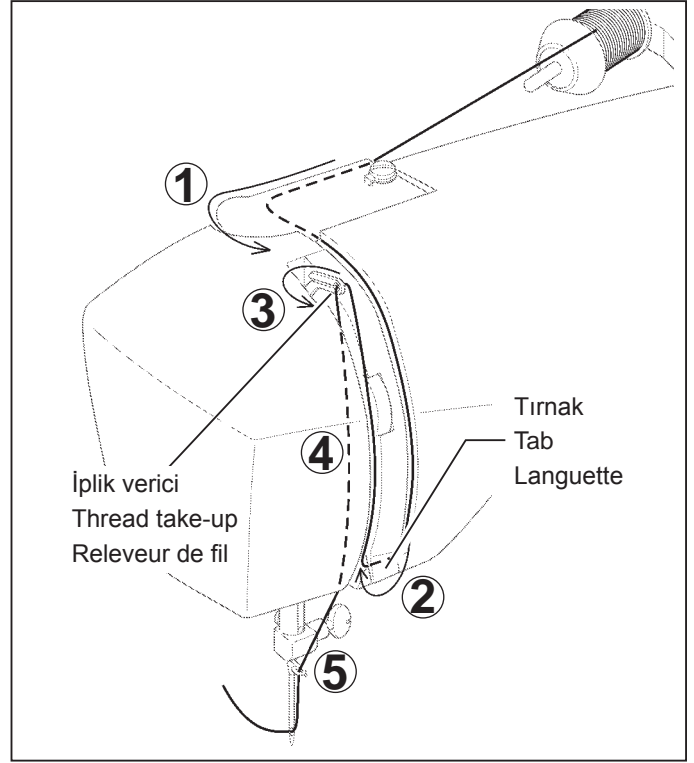
Reportez-vous aux pages 16 - 17.

- * Une grande quantité de fil est nécessaire pour effectuer la broderie; veillez donc à ce que la bobine soit pleine.

ÜST İPLİĞİN TAKILMASI

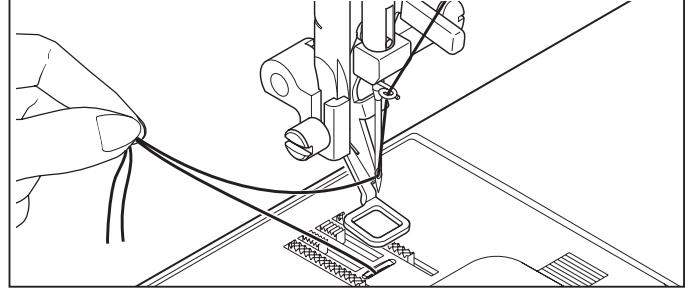
18 - 21. sayfaya bakın.

NOT: Veri transferinden önce iplik takma işleminin yapılması tavsiye edilir.



MASURA İPLİĞİNİN ALINMASI

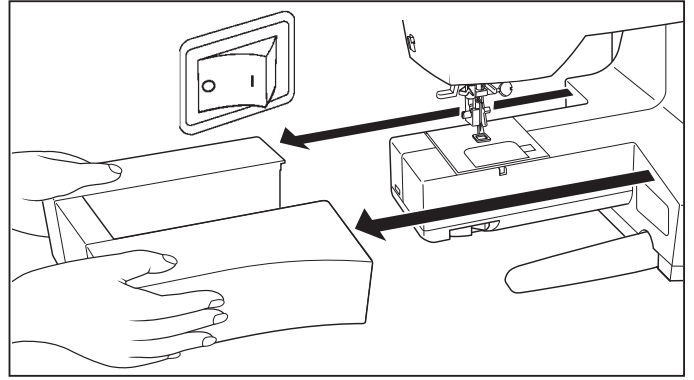
22 - 23. sayfaya bakın.



UZATMA TABLASI

1. Makinenin elektriğini kapatın.
2. Makineden çıkartmak için uzatma tablasını sola doğru kaydırın.

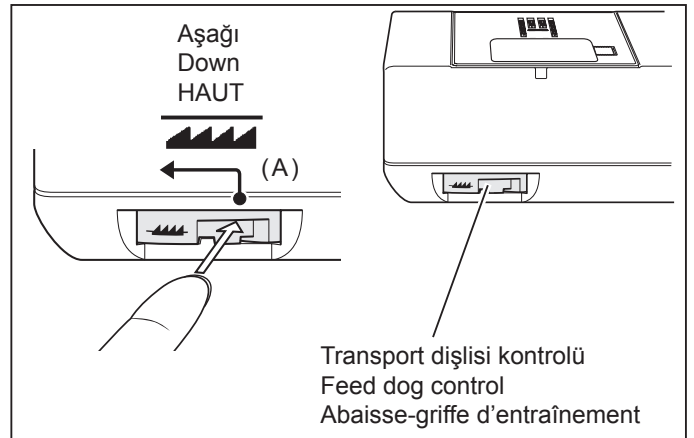
(102 - 103. sayfaya bakın.)



TRANSPORT DİŞLİSİ KONTROLÜ

- * Transport dişlisi kumandasını (A) yönüne getirerek transport dişlilerini indirin.
- * Makineyi genel dikiş için kullanırken transport dişlisi kumandasını (B) yönüne getirerek transport dişlilerini kaldırın.

Transport dişlisini kaldırmazsanız, malzeme beslenmeyecektir.



SETTING TOP THREAD

Refer to page 18 - 21.

NOTE: It is recommended to do the threading before data transferring.

ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR

Reportez-vous aux pages 18 - 21.

REMARQUE: Il est recommandé d'effectuer l'enfilage avant le transfert des données.

PICKING UP BOBBIN THREAD

Refer to page 22 - 23.

RAPPEL DU FIL INFÉRIEUR

Reportez-vous aux pages 22 - 23.

EXTENSION TABLE

1. Turn off power to machine.
2. Slide the extension table to left to remove it from machine.
(Refer to page 102 - 103.)

PLATEAU DE RALLONGE

1. Eteindre la machine.
2. Faites glisser la table de rallonge vers la gauche pour la retirer de la machine.
(Reportez-vous aux pages 102 - 103.)

FEED DOG CONTROL

Lower feed dogs by moving feed dog control toward the direction (A).

ABASSE-GRIFFES D'ENTRAÎNEMENT

Abaissez les griffes d'entraînement en déplaçant la commande des griffes d'entraînement vers (A).

NAKIŞ ÜNİTESİNİ BAĞLAMA



DİKKAT

Nakiş ünitesini takmadan önce daima makinenin gücünü kapattığınızdan emin olun.

1. Makinenin elektriğini kapatın.
Makineden soket kepini çıkartın.
- * Makineyi genel dikiş için kullanmadan önce soket kepini tekrar takın.
2. Nakiş ünitesini, makine ve nakiş ünitesinin üzerindeki makine takma soketlerinin üzerine kaydırın. Yerine tıklayarak oturuncaya kadar nakiş ünitesini gidebildiği kadar kaydırın.

Nakiş ünitesinin tutamağını tutun ve sola doğru çekin ve nakiş ünitesinin ayrılıp ayrılmadığını kontrol edin.

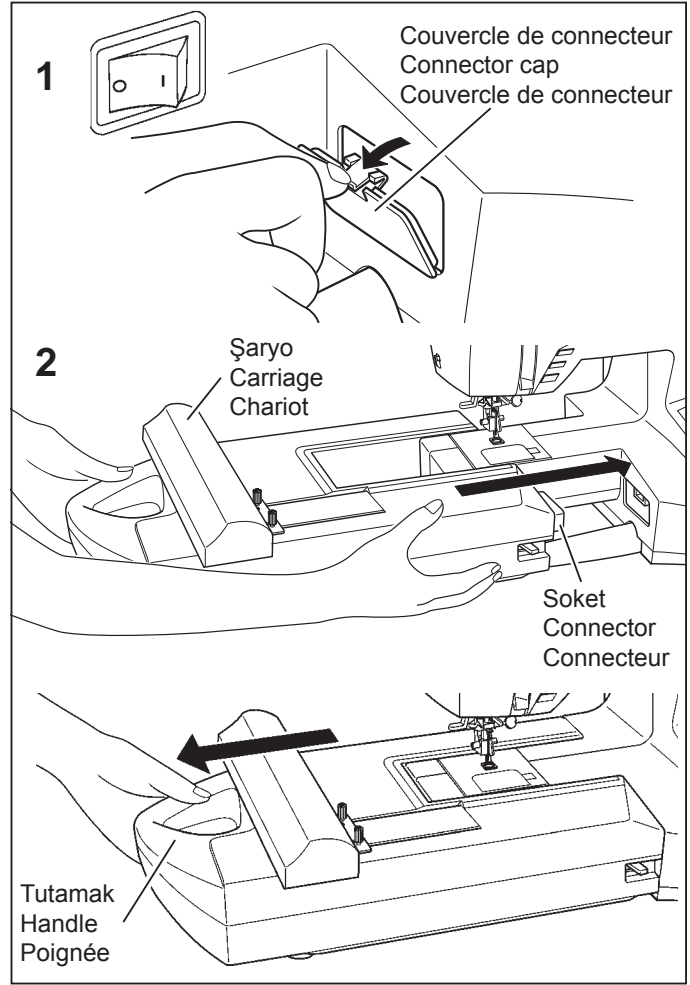
Not:

Nakiş ünitesi sağlam bir şekilde takılmamışsa, desenin bitmiş şekli bozuk olabilir. Nakiş ünitesinin mümkün olduğu kadar ileriye itildiğinden emin olun.



DİKKAT

Nakiş cihazını takarken veya kullanırken taşı yıcıyı itmeyin veya üstüne fazla baskı uygulamayın; aksi takdirde, nakiş cihazı hasar görebilir.



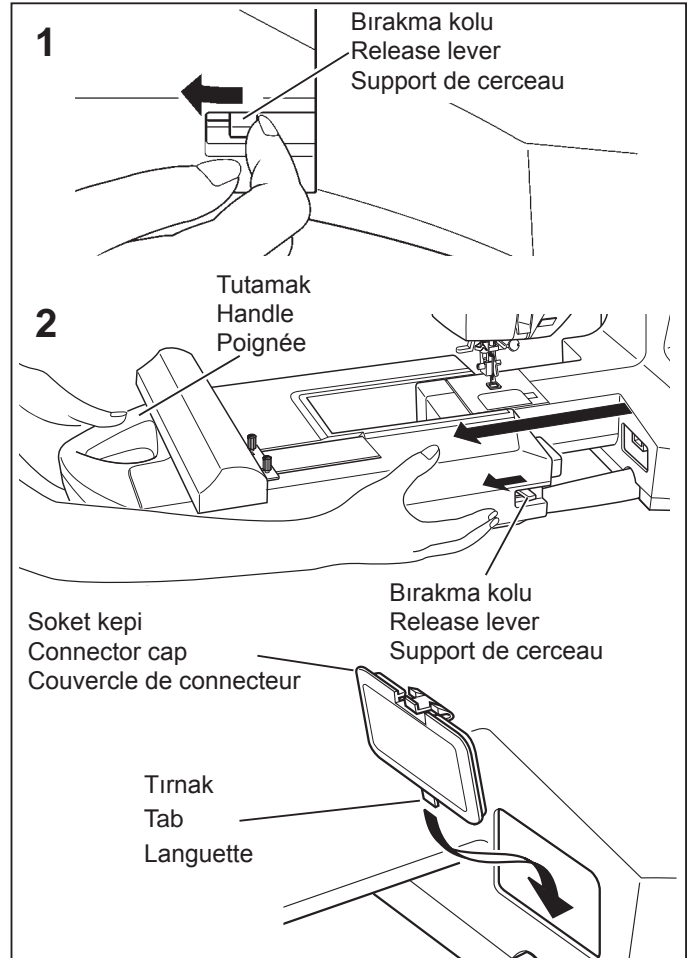
NAKIŞ ÜNİTESİNİ ÇIKARTMA



DİKKAT

Nakiş ünitesini takmadan önce daima makinenin gücünü kapattığınızdan emin olun.

- * Makinenin elektriğini kapatın.
- * Nakiş kasmağını makineden çıkartın. (82 - 83. sayfaya bakın.)
1. Nakiş ünitesinin tutamağını tutarak bırakma koluna basarken sola doğru dikkatli bir şekilde kaydırın.
Not:
Nakiş ünitesini çıkartırken şaryoyu çekmeyin.
2. Tırnağı önce soket kepinin alt kısmına sokun ve gösterilen şekilde parmaklarınızla soket kepinin üst tarafına itin.



ATTACHING EMBROIDERY UNIT



Always be sure to turn off power to machine before installing embroidery unit.

1. Turn off power to machine.
Remove connector cap from machine.

* Re-install connector cap before using machine for general sewing.

2. Slide the embroidery unit onto machine fitting connectors on the machine and embroidery unit. Slide the embroidery unit as far as it will go until it clicks into place.

Hold handle of embroidery unit and pull it toward the left direction, and check that embroidery unit does not detach.

Note:

If embroidery unit is not securely installed, finished shape of pattern may deform. Make sure that embroidery unit is pushed in as far as it will go.



Don't push the carriage nor put strong pressure on it when attaching or using the embroidery unit or otherwise it may result in the damage of the embroidery unit.

REMOVING EMBROIDERY UNIT



Always be sure to turn off power to machine before installing embroidery unit.

- * Turn off power to machine.
- * Remove embroidery hoop from machine.
(Refer to pages 82 - 83.)

1. Holding handle of embroidery unit, carefully slide toward the left while pressing release lever.

Note:

Do not pull carriage when removing embroidery unit.

2. Insert the tab at the bottom of connector cap first, and push in the top of the connector cap with your finger as illustrated.

FIXATION DE L'UNITÉ DE BRODERIE



Veillez toujours à mettre la machine hors tension avant d'installer l'unité de broderie.

1. Eteindre la machine.
Retirez le couvercle de connecteur de la machine.

* Remettez en place le couvercle de connecteur avant d'utiliser la machine pour la couture générale.

2. Faites glisser l'unité de broderie sur la machine en engageant les connecteurs de la machine et de l'unité de broderie. Faites glisser bien à fond l'unité de broderie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche à sa place.

Saisissez la poignée de l'unité de broderie et tirez-la vers la gauche, en vous assurant que l'unité de broderie ne se détache pas.

Remarque:

Si l'unité de broderie n'est pas installée bien fermement, la forme finale du motif risquera d'être incorrecte. Veillez à pousser l'unité de broderie bien à fond.



Ne pas pousser ou appuyer fortement sur le chariot lors de la disposition ou de l'utilisation du kit brodeur car vous pourriez l'endommager.

RETRAIT DE L'UNITÉ DE BRODERIE



Veillez toujours mettre la machine hors fonction avant d'installer l'unité de broderie.

- * Mettre la machine hors fonction.
- * Retirez le cerceau de broderie de la machine.
(Reportez-vous aux pages 82 - 83.)

1. En tenant la poignée de l'unité de broderie, faites glisser celle-ci progressivement vers la gauche tout en appuyant sur le levier de déverrouillage.

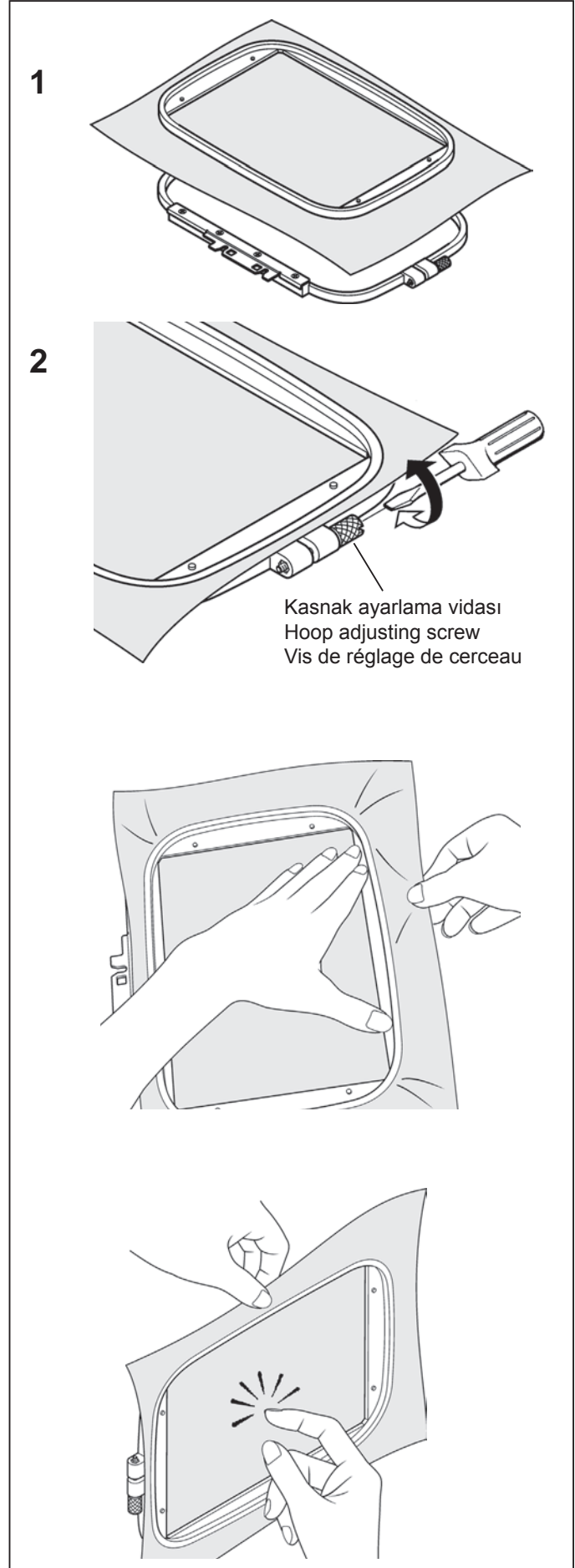
Remarque:

Ne tirez pas le chariot lorsque vous retirez l'unité de broderie

2. Insérez tout d'abord la languette dans le bas du couvercle du connecteur, puis enfoncez le haut du couvercle du connecteur avec le doigt, comme indiqué sur l'illustration.

NAKIŞ DİKİŞİ İÇİN HAZIRLIK

1. Dış kasnağın üzerindeki kasnak ayarlama vidasını gevşetin ve iç kasnağı çıkartın. Malzemeyi iç ve dış kasnak arasına yerleştirin.
2. Kasnak ayarlama vidasını hafifçe sıkın ve gevşeklikleri kaldırmak için malzemenin kenarlarını çekin. İç kasnağın üzerine bastırarak iki kasnağı birbirine takın.
 - a. Kasnak ayarlama vidasını sıkın.
 - b. Malzemeyi dış kasnağın içine girmek için iç kasnağın üzerine bastırın ve ardından vidayı tekrar sıkın.
 - c. Gerilen yüzeye parmakla basıldığında davul gibi bir ses verecek şekilde kasnaklardaki malzemeyi sıkın. Malzeme hiçbir gevşeklik olmadan nakış kasnağına düzgün yerleştirildikten sonra vidayı sağlam bir şekilde sıkın.



SECURING MATERIAL IN EMBROIDERY HOOP

1. Loosen hoop adjusting screw on outer frame and remove inner frame. Place material between inner and outer frame.

2. Slightly tighten the hoop adjusting screw and pull material edges to remove slack.
Fit the two frames together by pressing down on the inner frame.

a. Tighten hoop adjusting screw.

b. Press down on the inner frame to stretch the material into the outer frame, and then re-tighten the screw.

c. Tighten the material in the frames so that it makes a sound like a drum when the tightened surface is tapped with a finger.
Once material is properly positioned in embroidery frame with no slack, securely tighten the screw.

FIXATION DU TISSU DANS LE CERCEAU DE BRODERIE

1. Desserrez la vis de réglage du cerceau sur le cadre extérieur et retirez le cadre intérieur. Placez le tissu entre le cadre intérieur et le cadre extérieur.

2. Serrez légèrement la vis de réglage du cerceau et tirez les bords du tissu pour bien le tendre.
Assemblez les deux cadres en appuyant sur le cadre intérieur.

a. Serrez la vis de réglage du cerceau.

b. Appuyez sur le cadre intérieur pour étirer le tissu dans le cadre extérieur, puis resserrez la vis.

c. Serrez le tissu dans les cadres de façon qu'il produise un bruit de tambour lorsque vous donner un petit coup à la surface avec le doigt.
Une fois que le tissu est bien mis en place dans le cadre de broderie sans aucun pli, serrez fermement la vis.

MALZEMENİN VE DENGELİYİCİNİN KULLANILMASI

MALZEME

* Aşağıdaki kumaşlarda veya maddelerde nakış işlerken daha iyi sonuçlar elde etmek için dengeleyiciyi kullanın.

* Hafif ağırlıklı pamuk gibi sertlik veya denge eksikliği olan malzemeler.

Mendil ketenleri gibi ince, yumuşak malzemeler.

Bunun gibi malzemeler sert veya dengeli olmadığı için, nakış dikişleri içeri çekebilir, bu da çekme veya nakış alanının etrafında malzemenin büzülmesi gibi sorunlara yol açabilir.

* Gerilen malzemeler

Kasnakta sıkılırken malzeme gerilmişse sonuç eşit olmayan nakış olabilir. Ayrıca nakış tamamlandıktan sonra malzeme kasnaktan çıkartıldığı zaman malzeme çekip nakış deseninin şeklinin bozulmasına neden olabilir.

Bakış çok sayıda kumaş türüne uygulanabilir, ancak bu kumaşları özel bir şekilde hazırlamak gerekli olabilir.

* Havlu gibi ilmekli yüzeye sahip malzemelerde ön tarafta temizlenebilen dengeleyiciyle birlikte arka tarafta yumuşak ağ kesme tipi dengeleyici kullanın.

* Gevşek dokumaları yüzünden kot ve keten dengersiz kabul edilir, arka tarafta orta ağırlıkta bir kesme dengeleyici kullanın.

* Tişört tipi malzeme genellikle en az bir, bazen iki tabaka yumuşak ağ kesme dengeleyici gerektirir.

* Orta ila ağır dengede yünlü kumaş için, orta ila ağır yırtma tipi dengeleyici kullanın.

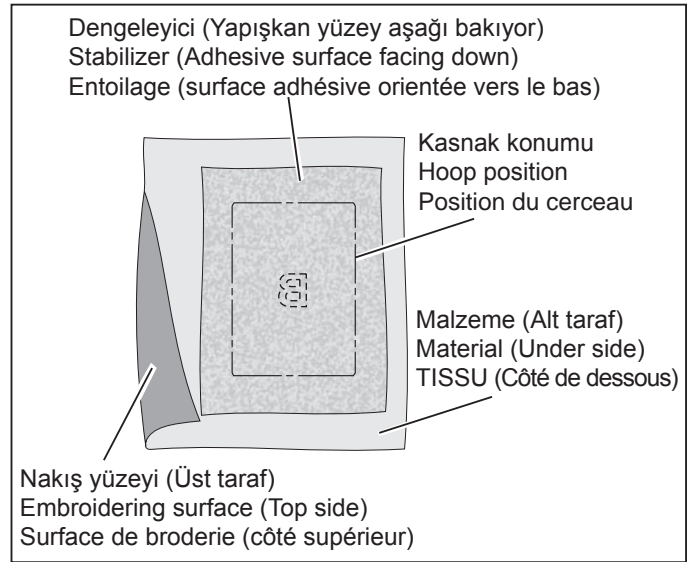
* Yumuşak veya ince kumaş için temizlenen türde dengeleyici kullanın.

DENGELİYİCİ

Dengeleyici, yünlü olmayan kumaştan yapılmıştır. Çeşitli dengeleyiciler mevcuttur: yırtma, kesme ve yıkanabilen.

Hangi dengeleyiciyi seçeceğinizi, üzerine nakış yaptığınız kumaşın doğasına bağlıdır. Dengeleyiciyi doğru şekilde nasıl kullanacağınız ve uygulayacağınız konusunda üreticinin talimatlarını izleyiniz.

Dengeleyici genellikle birlikte kullanıldığı kasnaktan daha büyük olmalıdır. Nakış tamamlandığı zaman nakış alanından fazla dengeleyiciyi dikkatli bir şekilde çıkartmak için makas kullanın.



USING THE MATERIAL AND STABILIZER

MATERIAL

Use stabilizer to produce best results when embroidering on the following fabrics.

- * Materials which lack firmness or stability such as lightweight cotton.
- * Thin, soft materials such as hankerchief linens.
Because materials such as this lack firmness or stability, embroidery stitches may pull in, which can result in problems such as shrinkage and puckering of the material around the embroidery area.
- * Stretchy materials
If the material is stretched when it is being tightened in the hoop, the result may be uneven embroidery. Furthermore, when the material is removed from the hoop after embroidery is complete, the material may shrink and cause the embroidered pattern to become distorted.

Embroidery can be applied to many types of fabrics, but it may be necessary to prepare these fabrics in a special manner.

* Materials with a loopy or napped surface such as towels, use a soft mesh cut-away type stabilizer on the backside, along with a rinse-away stabilizer on the topside.

* Denim and linen are considered unstable because of the loose weave, use a medium weight cut-away stabilizer on the backside.

* T-shirt type material usually require at least one, sometimes two layers of soft mesh-type cut-away stabilizer.

* For medium to heavyweight stable woven fabric, use a medium to heavy weight tear-away type stabilizer.

* For soft or sheer fabrics, use a rinse-away type stabilizer.

STABILIZER

Stabilizer is a non-woven substance. There are a variety of stabilizers available: tear-away, cut-away, wash-away and those that are removed by applying heat. Which stabilizer you choose will depend on the nature of the fabric on which you are embroidering. Always follow the manufacturer's instructions on how to use and apply the stabilizer correctly.

Generally, the stabilizer should be larger in size than the hoop with which it is being used. When embroidery is completed, use a fine point scissor to carefully remove any excess stabilizer from the embroidery area.

UTILISATION DU TISSU ET DE L'ENTOILAGE

TISSU

Utilisez l'entoilage pour produire des finitions de broderie plus attrayantes lorsque vous utilisez des tissus tels que les suivants.

- * Tissus trop mous, tels que les coton léger
- * Tissus fins et souples tels que les toiles de lins
 - * Ces types de tissus étant trop mous, les points de la broderie risquent de se chevaucher, ce qui peut causer des problèmes tels qu'un rétrécissement du tissu et un motif déformé.
- * Tissus extensibles
 - * Si le tissu est distendu pendant que vous le serrez dans le cerceau, la broderie risquera d'être irrégulière. En outre, lorsque vous retirez le tissu du cerceau après avoir terminé la broderie, le tissu risquera de rétrécir et le motif de broderie sera alors déformé.

Il est possible d'effectuer la broderie sur les tissus suivants en utilisant un soin spécial.

* Les tissus avec petits poils comme la ratine ou le velour demande un entoilage à maille sur l'envers, avec un entoilage qui part à l'eau sur l'endroit.

* Les tissage laches comme le denim ou la toile de lin demande un entoilage de poid medium, qui se decoupe apres la broderie.

* Les T-shirt demande une couche d'entoilage et meme parfois deux couches d'entoilages à maille.

* Pour les tissus de poid moyen et lourd, utiliser un entoilage d'un poid equivalent qui se déchire pour s'enlever.

* Pour les tissus délicats, utiliser un entoilage qui s'enleve à l'eau.

ENTOILAGE

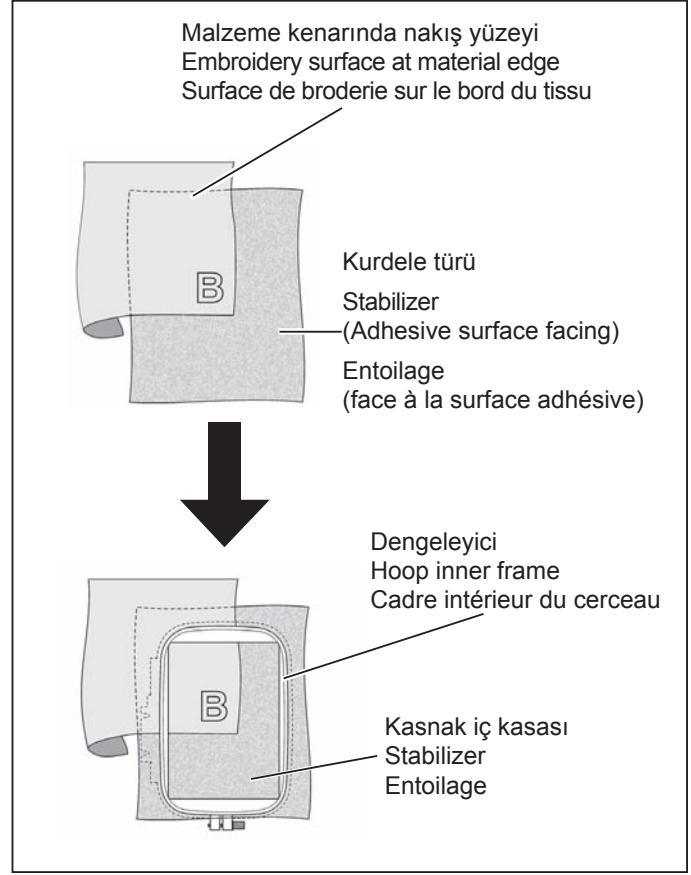
L'entoilage est fabriqué à partir de tissus non tissés. Plusieurs entoilages sont disponibles: à déchirer, à découper et à laver.

L'entoilage à choisir dépend de la nature du tissu sur lequel vous brodez. Pour plus de détails concernant l'utilisation et l'application correctes de l'entoilage, suivez les instructions du fabricant.

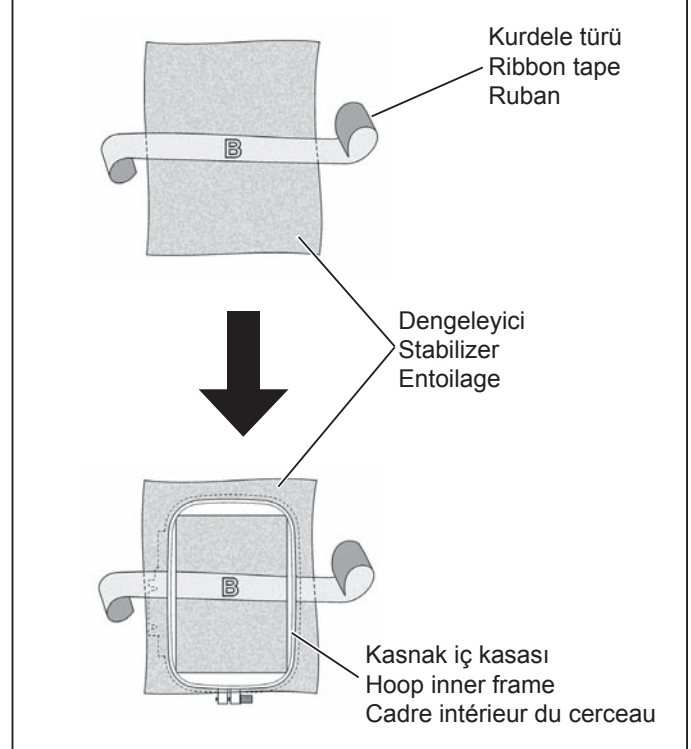
Généralement, l'entoilage doit être plus grand que le cerceau avec lequel il est utilisé. Une fois que vous avez fini de broder, utilisez des ciseaux pour retirer soigneusement l'entoilage en excès de la zone de broderie.

Kasnak ölçüsünden daha küçük bir malzemenin üzerine nakış yaparken veya malzemenin kenarına yakın nakış işlerken, dengeleyiciyi gösterilen şekilde takın.

MENDİL GİBİ MALZEMENİN KENARI BOYUNCA NAKIŞ İŞLERKEN



KURDELE BANDI GİBİ DAR BİR KUMAŞ PARÇASINA NAKIŞ İŞLERKEN



- * Malzeme gerektirirse iki tabaka astar kullanın.
- * Daima kullanılan kasnaktan daha büyük bir dengeleyici tabakası kullanın. (Nakış işlenen malzeme ile birlikte kasnakla kelepçelenmezse dengeleyici düzgün çalışmayacaktır.)
- * Dengeleyici, genellikle bir kumaş mağazasından elde edilebilir. Dengeleyici, inceden kalına birkaç farklı türde mevcuttur. Nakış ihtiyaçlarınıza uyan türü satın alınız. Genellikle dengeleyicinin ağırlığının, kumaşinkine benzer olması tavsiye edilir.

If embroidering onto material which is smaller than the hoop size, or when embroidering close to the edge of material, attach the stabilizer as illustrated.

● **WHEN EMBROIDERING ALONG THE EDGE OF MATERIAL SUCH AS A HANDKERCHIEF**

Si vous effectuez la broderie sur un tissu de taille plus petite que celle du cerceau, ou si vous brodez à proximité du bord du tissu, fixez le stabilisateur comme indiqué sur l'illustration.

● **BRODERIE LE LONG DU BORD D'UN TISSU TEL QU'UN MOUCHOIR**

● **WHEN EMBROIDERING A NARROW PIECE OF FABRIC SUCH AS RIBBON TAPE**

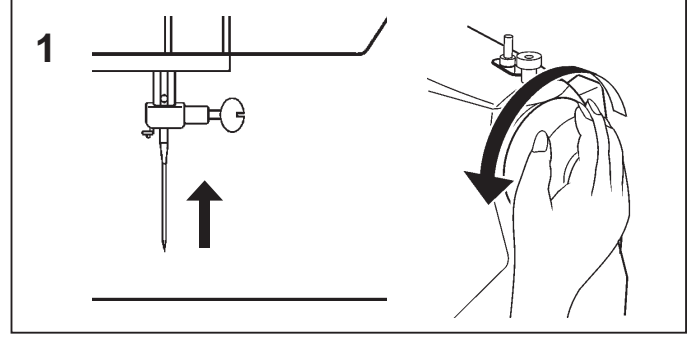
● **BRODERIE SUR UN TISSU ÉTROIT TEL QU'UN RUBAN**

- * Use two layers of interfacing if required by the material.
- * Always use a layer of stabilizer which is bigger than the hoop being used. (The stabilizer will not work properly unless it is clamped by the hoop together with the material being embroidered.)
- * Stabilizer can usually be obtained from a fabric store. Stabilizer is available in several different types, from thin to thick. Purchase whichever type suits your embroidering needs. It is generally recommended that the weight of the stabilizer be similar to that of the fabric.

- * Utilisez deux couches d'entoilage pour le tissu si nécessaire.
- * Utilisez toujours une couche d'entoilage de taille plus grande que celle du cerceau utilisé. (L'entoilage ne fonctionnera correctement que s'il est fixé dans le cerceau avec le tissu que vous brodez.)
- * Vous pouvez généralement vous procurer l'entoilage dans un magasin vendant des tissus. L'entoilage en vente dans le commerce est disponible en différents types plus ou moins épais. Achetez le type qui convient à la broderie que vous voulez effectuer. Il est recommandé généralement d'utiliser un entoilage d'une épaisseur équivalente au tissu.

KASNAĞI TAKMADAN ÖNCE MAKİNENİN HAZIRLANMASI

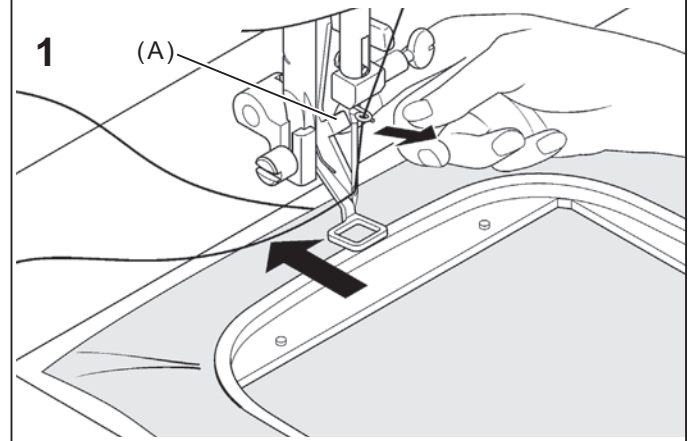
1. İğne en yüksek konumunda oluncaya kadar volan kendinize doğru çevirin.



NAKİŞ KASNAĞININ TAKILMASI VE ÇIKARTILMASI

1. Baskı ayağını ve iğneyi kaldırın ve nakış ayağının (A) kolunu parmağınızla yukarı itip altından nakış kasnağını geçirin.

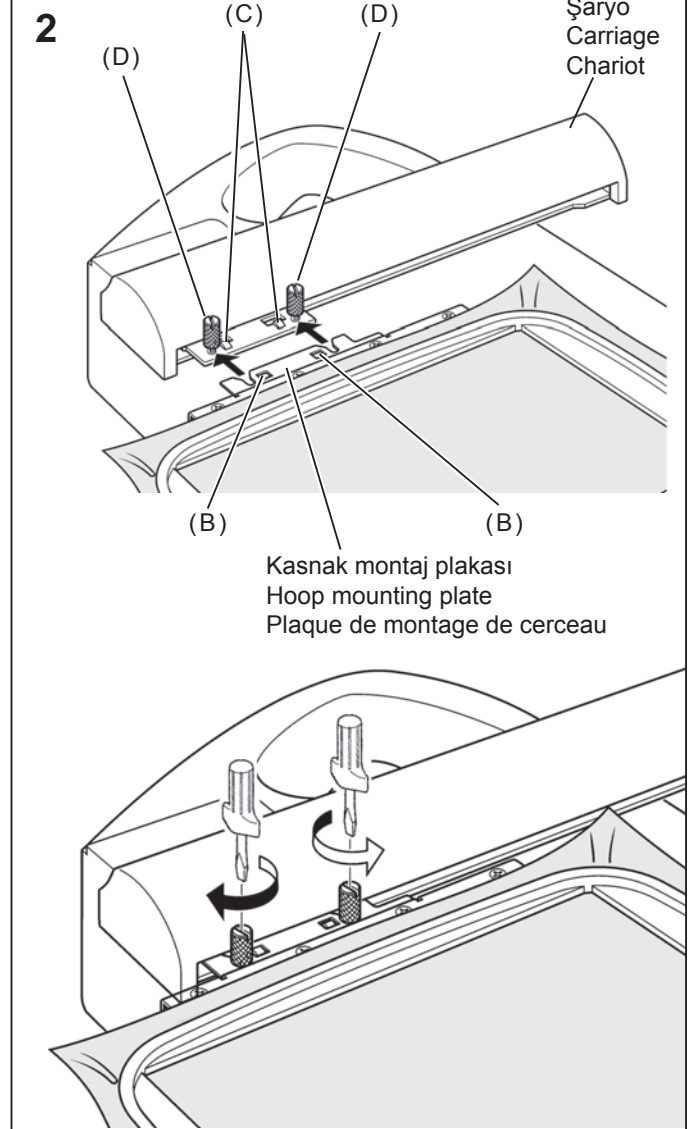
* Çıkartmak için nakış kasnağının altından dışarı kaydırmak üzere kasnağı öne doğru çekin.



2. Kasnak montaj plakasındaki kare deliklere (D) kasnak braketindeki burunları (C) takarak kasnak montaj vidaları (D) ve kasnak montaj plakasındaki oluklarla hizalamak suretiyle kasnağı, nakış ünitesine takın. Tornavidayla kasnak montaj vidalarını (D) sağlam bir şekilde sabitleyin.

* Çıkartmak için kasnak montaj vidalarını (D) gevşetin ve kasnağı kasnak braketinden çıkartın.

NOT: Küçük kasnağı takmadan önce şaryoyu nakış işleme bekleme konumuna getirmek için güç düğmesini açın ve kapatın.



PREPARING THE MACHINE BEFORE INSTALLING THE HOOP

1. Turn hand wheel toward you until needle comes to its highest position.

PRÉPARATION DE LA MACHINE AVANT D'INSTALLER LE CERCEAU

1. Tournez le volant jusqu'à ce que l'aiguille soit à sa position la plus haute.

ATTACHING AND REMOVING EMBROIDERY HOOP

1. Raise presser foot and needle, and push up lever (A) of embroidery foot with your finger and pass embroidery hoop under it.

* To remove, pull the hoop forward to slide it out from underneath the embroidery foot.

FIXATION ET RETRAIT DU CERCEAU DE BRODERIE

1. Élevez le pied presseur et l'aiguille et poussez le levier (A) du pied broderie vers le haut avec le doigt, et passez le cerceau de broderie sous le pied.

* Pour le retirer, tirez le cerceau vers l'avant pour le faire glisser vers l'extérieur d'en-dessous du pied broderie.

2. Attach hoop to embroidery unit by aligning hoop mounting screws (D) and the grooves in hoop mounting plate, fitting projections (C) on hoop bracket into square holes (B) in hoop mounting plate. Securely tighten hoop mounting screws (D) with screwdriver.

* To remove, loosen hoop mounting screws (D) and remove the hoop from the hoop bracket.

NOTE: Before attaching small hoop, turn on power switch to move the carriage to embroidering standby position.

2. Fixez le cerceau sur l'unité de broderie en alignant les vis de montage du cerceau (D) et les rainures dans la plaque de montage du cerceau, en plaçant les extensions (C) sur le support du cerceau dans les trous carrés (B) de la plaque de montage du cerceau. Serrez fermement les vis de montage du cerceau (D) à l'aide d'un tournevis.

* Pour le retrait, desserrez les vis de montage du cerceau (D) et retirez le cerceau du support du cerceau.

REMARQUE: Avant de fixer le petit cerceau, mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position de marche pour placer le chariot sur la position d'attente de broderie.

YAZILIMIN KURULUMU

Bilgisayarınızdaki yazılımı kullanmaya başlamak için öncelikle CD içeriğini bilgisayarınıza yüklemeniz gerekmektedir. Bu prosedüre “kurulum prosedürü” denmektedir. **FUTURA yazılımını bilgisayarınıza başarılı bir biçimde yüklemek için aşağıda listelenen talimatları lütfen izleyiniz.**

FUTURA yazılımını bir CD-ROM diskiyle gelmektedir.

Çoğu bilgisayarda CD-ROM için varsayılan sürücü “D” harfini taşımaktadır.

Lütfen FUTURA CD-ROM'unu, bilgisayarınızdaki CD-ROM disk alıcısına sokun.

Birkaç saniye sonra yazılımın kurulum prosedürü otomatik olarak başlayacaktır.

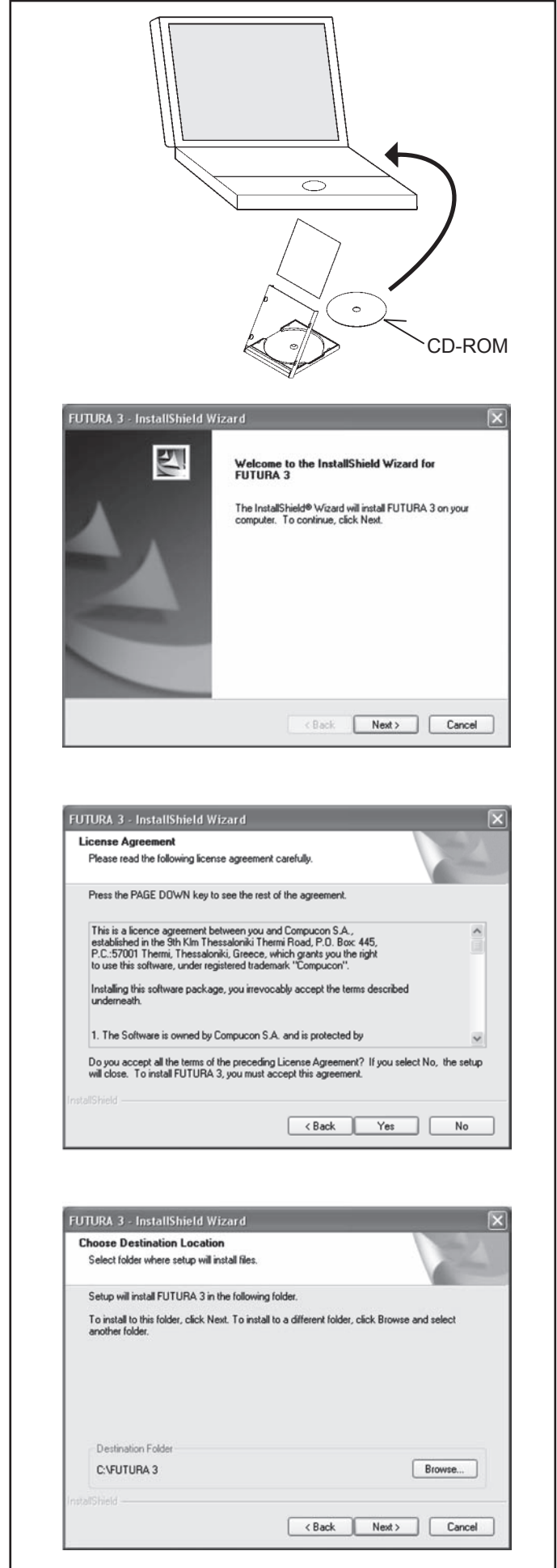
Kısa bir süre içerisinde başlamaması durumunda, Windows “Başlat” seçeneğine gidin, “Çalıştır” seçeneğini kullanarak “D:\FuturaStart.exe” komutunu yazın ve Tamam'a tıklayarak kurulum prosedürünü elle başlatın

Birkaç saniye sonra Hoşgeldiniz Ekranı ile birlikte yazılımın adım adım kurulumu başlar. “İptal” düğmesine tıklayarak kurulum prosedürünü daima sona erdirebilirsiniz.

Bir sonraki ekrana geçmek için “İleri” tuşuna tıklayın.

Lisans Sözleşmesi'nde belirlenen koşulları okuyup kabul ettikten sonra lütfen “Evet” seçeneğini tıklayın, ve yeniden İleri ögesine tıklayın ve daha sonra da yazılımın kurulacağı dizini seçin. **Varsayılan dizini kullanmanız tavsiye edilmektedir.**

Devam etmek için “İleri” ögesine tıklayın.



INSTALLATION OF SOFTWARE

In order to start using the software on your PC you would have to first install the contents of the CD to your PC. This procedure is referred to as “**installation procedure**”. **Please follow the below listed instructions in order to successfully install FUTURA on your personal computer.**

The FUTURA software comes on a CD-ROM disc.

In most personal computers the default drive setting for a CD-ROM drive is “D:”

Please insert the FUTURA CD-ROM into the CD-ROM disc receiver in your PC.

After some seconds, the Installation procedure of the software will start automatically.

In case this will not occur after a short while, you can run the installation procedure manually by going to the “Start” option of Windows, select “Run”, type “D:\FuturaStart..exe” and click on OK.

After some seconds the step by step installation of the software begins with the Welcome window. You can always abort the installation procedure by clicking on the “**Cancel**” button.

Click on “Next” to move on the next screen.

After reading and agreeing with terms given in the License Agreement, please click on “Yes”, and again click on Next, and then select the directory where the software should be installed. It would be recommended to use the default selected directory.

Simply click on “**Next**” to continue.

INSTALLATION DU LOGICIEL

Afin d'utiliser le logiciel sur votre PC, vous devez d'abord installer les contenus du CD sur votre PC. Il est fait référence à cette procédure par le terme de «**procédure d'installation**». **Veillez suivre les instructions reprises dans la liste ci-dessous, afin d'installer avec succès FUTURA sur votre ordinateur personnel.**

Le FUTURA vous est proposé sur disque CD-ROM.

Chez la majorité des ordinateurs personnels, le réglage d'unité sélectionné par le système pour le lecteur CD-ROM est «D:»

Veillez introduire le CD-ROM FUTURA dans le lecteur CD-ROM de votre PC.

Quelques secondes plus tard, la procédure d'installation du logiciel sera automatiquement lancée.

Si cela ne se produit pas dans un délai bref, vous pouvez exécuter la procédure d'installation manuellement en allant sur l'option «Démarrage» de Windows, en sélectionnant «Exécuter», en saisissant «D:\FuturaStart.exe» et en cliquant sur OK.

Quelques secondes plus tard, l'installation étape par étape du logiciel commence avec la **fenêtre de Bienvenue**. Il vous est toujours possible d'interrompre la procédure d'installation en cliquant sur le bouton «Annuler».

Cliquez sur «Suivant» pour avancer à l'écran suivant.

Après avoir lu et convenu avec les termes proposés dans l'Accord de Licence, veuillez cliquer sur «Oui», et, à nouveau, cliquez sur Suivant et, ensuite, sélectionnez le répertoire dans lequel le logiciel devrait être installé. Il est recommandé d'utiliser le répertoire sélectionné par le système.

Cliquez simplement sur «**Suivant**» pour continuer.

Artık yazılım için gereken kısayolun saklanacağı **Program** klasörünü seçmek amacıyla bir uyarı alacaksınız.

Devam etmek için “İleri” öğesine tıklayın.

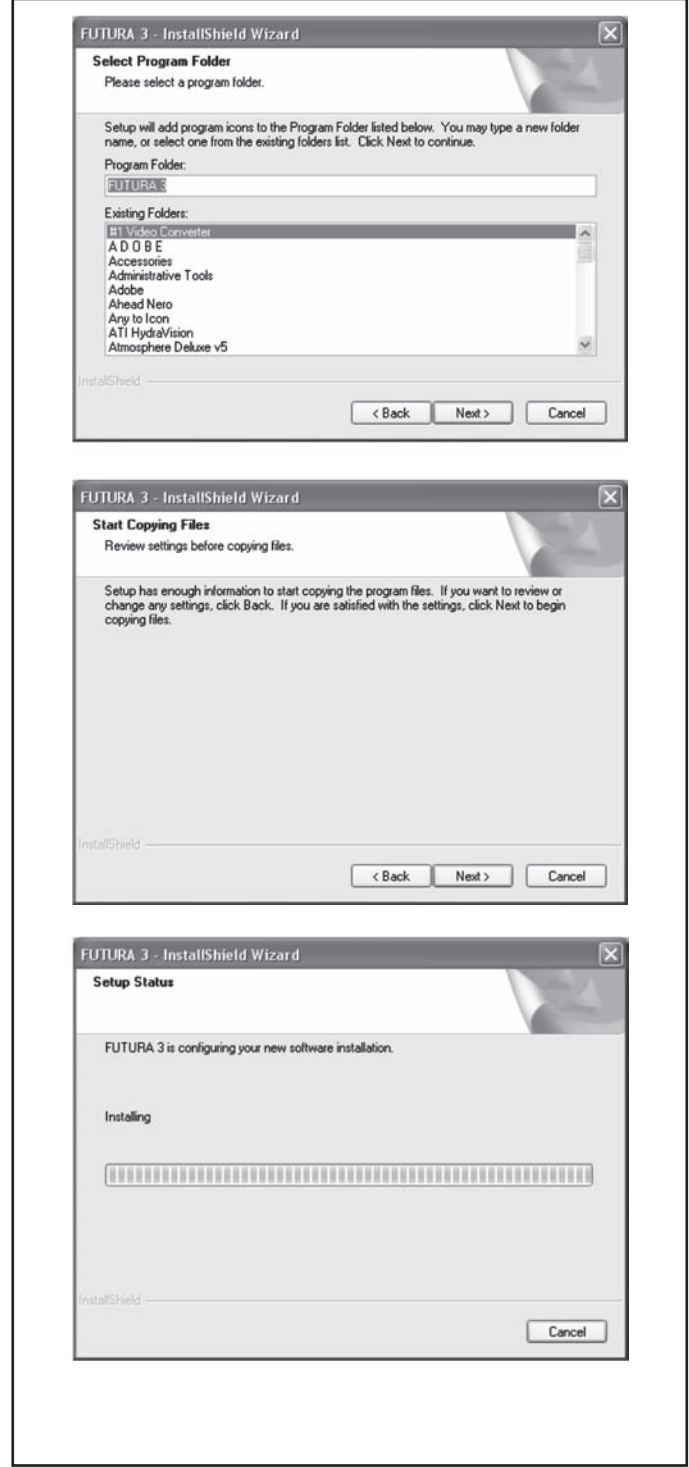
Son olarak kurulum ayarları sırasında yapılan tüm seçimleri onaylamanız istenecektir.

“İleri” düğmesine basılması **FUTURA yazılımının** sabit disk üzerinde belirlenen dizine **kopyalanmasını ve yüklenmesini** başlatacaktır.

Bir ilerleme çubuğu kurulum prosedürünün hangi evresinde olduğunuzu size gösterecektir. **%100'e** ulaştığında sona erecektir.

Kurulum prosedürü tüm gerekli işlemleri sona erdirecek ve bittikten sonra otomatik olarak kapatılacaktır. Bu işlem gerçekleşene dek lütfen kısa bir süre bekleyiniz.

Kurulum programı **sabit diskinizde boş alan olmadığını belirlerse, bir hata mesajı** kurulumla devam etmeden önce sabit diskinizde boş yer açmanız konusunda sizi uyaracaktır. “İptal” düğmesine tıklayarak kurulum prosedürünü daima sona erdirebilirsiniz.



NAKIŞ YAPARKEN DOĞRU BAŞLAMA İŞLEMİ

Doğru başlatma işlemi için aşağıdaki adımlara uyulmalıdır. Bu adımlara uyulmazsa, bir “İletim Durma” hata mesajı verilecektir.

Bilgisayarınızı yeniden başlatın ancak, Futura yazılımını açmayın. Sonra, nakış cihazını dikiş makinenize bağlayın ve bilgisayar ile dikiş makinesi arasında USB kablosunu bağlayın.

1. Dikiş makinesini açın. Volanı kendinize doğru çevirerek iğneyi en yüksek pozisyona kaldırdığınızdan emin olun.
2. Kullanmayı planladığınız kasmağı nakış cihazınıza takın.

3. Futura yazılımını açmak için masaüstündeki Futura simgesini çift tıklayın.

4. Şimdi bir tasarımı seçmeye ve makinenize aktarmaya hazırsınız.

ÖNEMLİ : Küçük bir kasmak kullanarak nakış yapıyorsanız ve şimdi büyük kasmağı kullanmaya hazırsanız; Makineyi kapatın, Futura yazılımını ve ardından da bilgisayarınızı kapatın. Bir süre bekleddikten sonra bilgisayarı açın ve yukarıdaki 1-4 arasındaki adımları takip edin.

Now you are prompted to select the **Program Folder** where the shortcut for the software will be stored.

Vous êtes, à présent, invité à sélectionner le **Dossier de Programmes** où le raccourci du logiciel sera mis en mémoire.

Simply click on **“Next”** to continue.

Cliquez simplement sur **«Suivant»** pour continuer.

Finally you are requested to confirm all the selections made during the installation set-up.

Il vous est enfin demandé de confirmer toutes les sélections qui ont été effectuées lors de la préparation de l'installation.

Pressing the **“Next”** button will finally **start the copy and installation of the FUTURA software files** to the given directory on the hard disk.

Enfoncer le bouton **«Suivant» lancera enfin la copie et l'installation des fichiers du logiciel FUTURA** au répertoire indiqué, sur le disque dur.

A **progress bar** will indicate the stage at which the installation procedure is. It will finish when it has reached to **100%**.

Une **barre de progression** indiquera le stade auquel se trouve la procédure d'installation. Elle sera achevée lorsque la barre aura atteint **100%**.

The installation procedure is finalizing all required actions and will automatically close after finish. Please wait for a short while until this happens.

La procédure d'installation finalise toutes les actions nécessaires et sera fermée automatiquement après avoir été achevée. Veuillez attendre quelques secondes jusqu'à ce que cela se produise.

If the installation utility identifies a **lack of available space on your hard disk**, an **error message** will prompt you to free some hard disk space before proceeding with the installation. You can always abort the installation procedure by clicking on **“Cancel”**.

Si le programme utilitaire d'installation détecte un **manque d'espace disponible sur votre disque dur**, un **message d'erreur** vous invitera à libérer de l'espace sur le disque dur avant d'avancer à l'installation.

Il vous est toujours possible d'interrompre la procédure d'installation en cliquant sur le bouton **«Annuler»**.

CORRECT START-UP PROCEDURE WHEN EMBROIDERING

The following steps must be followed for proper start-up protocol. If these steps are not followed precisely, you will get a "Transmission Pending" error message.

Boot up your computer, but do not open the Futura software. Next attach the embroidery unit to your sewing machine and connect the USB cable between your computer and sewing machine.

1. Turn on your sewing machine. Make sure the needle has been moved to the highest position by turning the Hand wheel towards you.
2. Attach the hoop that you plan to work with to your embroidery unit.
3. Double click on the Futura Icon on your desktop to open up the Futura Software.
4. You are now ready to select and transmit a design to your machine.

IMPORTANT: If you have embroidered using the small hoop, and you are now ready to use your large hoop. Turn off your machine, close the Futura software and then turn OFF your computer. Wait for a moment, turn on your computer and then follow steps 1 through 4 above.

DÉMARRAGE APPROPRIÉ POUR LA BRODERIE

Suivez les étapes ci-dessous pour respecter le protocole de démarrage. Si ces étapes ne sont pas suivies avec précision, le message d'erreur « Transmission en attente » s'affichera.

Allumez votre ordinateur, sans ouvrir le programme Futura. Puis reliez l'unité de broderie à votre machine et branchez le câble USB entre votre ordinateur et la machine à coudre.

1. Mettez votre machine en marche. Assurez-vous que l'aiguille est en position haute en tournant le volant vers vous.
2. Fixez le cerceau que vous souhaitez utiliser avec votre unité de broderie.
3. Double-cliquez sur l'icône Futura de votre bureau pour ouvrir le programme.
4. Vous pouvez maintenant sélectionner et transmettre un motif à votre machine.

IMPORTANT : si vous avez utilisé un cerceau trop petit pour la broderie et que vous êtes maintenant prêt à utiliser le grand cerceau, éteignez votre machine, fermez le programme Futura, puis éteignez votre ordinateur. Attendez un moment, allumez votre ordinateur, puis suivez les étapes 1 à 4 ci-dessus.

NAKIŞ ÜNİTESİ BAĞLIYKEN ÇALIŞTIRMA DÜĞMELERİ

ÇALIŞTIRMA DÜĞMELERİ

● MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA/DURDURMA

Çalıştırma/durdurma düğmesine basıldığında zaman makine yavaşça çalışır ve düğmeye bir kere daha basıldığında iğne hareket edip en yüksek konumunda durur.

● İĞNE KALDIRMA/İNDİRME DÜĞMESİ

Nakış verileri transfer edildikten sonra nakış işleme, her seferinde tek dikişle ilerleyebilir (Kasnak hareket eder). Sürekli ilerlemek için bu düğmeye basıp basılı tutunuz.

● TERS DİKİŞ DÜĞMESİ

Nakış verileri transfer edildikten sonra nakış işleme, her seferinde tek dikişle ters çevrilebilir (Kasnak hareket eder). Sürekli ters gitmek için bu düğmeye basıp basılı tutunuz. Nakış işleme, nakış verilerinin başlangıcına kadar ters çevrilebilir, buradan sonra artık hareket etmeyecektir.

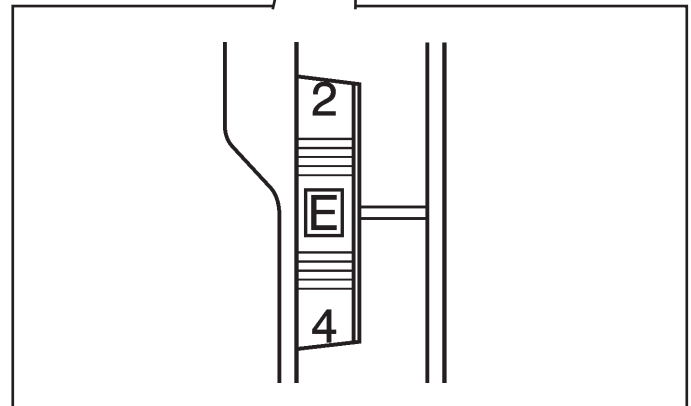
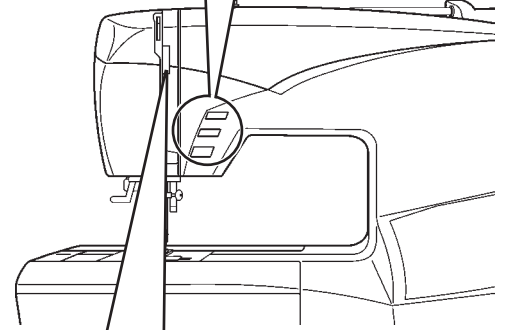
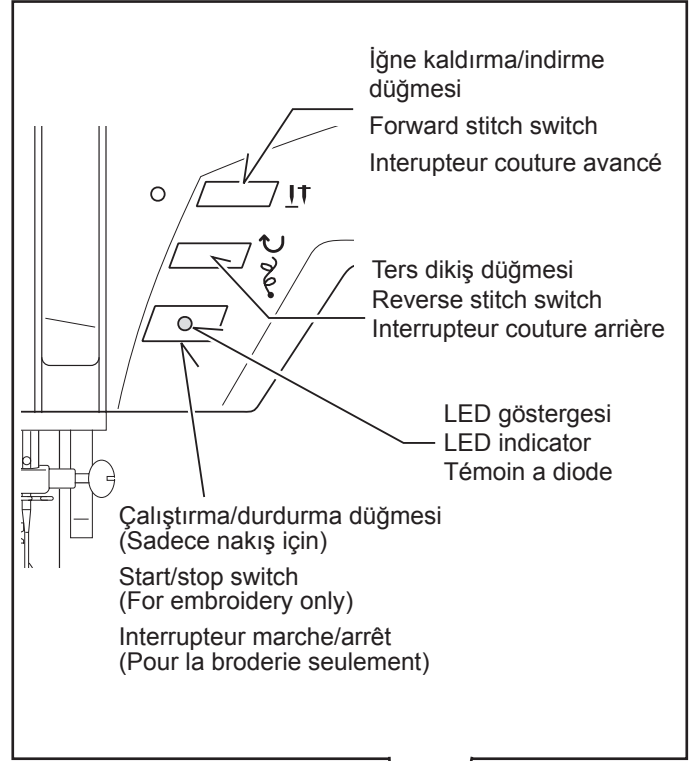
● LED GÖSTERGESİ

- * Yeşil ışık, makinenin çalışmaya hazır olduğunu gösterir.
- * Kırmızı ışık makinenin çalışmakta olduğunu gösterir.
- * Yanıp sönen kırmızı ışık, bir sorun veya hata olduğunu gösterir.
 - * 2-3 saniye yanıp sönmeye, yanlış bir işlemin yapıldığını gösterir.
 - * Sürekli yanıp sönmeye, makinenin arızalandığını gösterir.

İPLİK TANSİYONU KONTROLÜ

İplik tansiyonunu gevşetmek üzere nakış için "E" konumuna ayarlayınız.

Kullanılan kumaş türüne ve ipliklere göre iplik tansiyonunu yeniden ayarlamak isteyebilirsiniz.



OPERATION SWITCHES WHEN EMBROIDERY UNIT IS ATTACHED

OPERATION SWITCHES

START/STOP SWITCH

When start/stop switch is pushed, machine starts slowly, and when the switch is pushed once more, the needle moves and stops at its highest position.

FORWARD STITCH SWITCH

Embroidering can be advanced one stitch at a time (The hoop moves.), after the embroidery data has been transferred.

To advance continuously, press and hold this switch.

REVERSE STITCH BUTTON

Embroidering can be reversed one stitch at a time (The hoop moves.), after the embroidery data has been transferred. To reverse continuously, press and hold this switch. Embroidering can be reversed until the start of the embroidery data, after which it will no longer move.

LED INDICATOR

- * Green light indicates machine is ready to start.
- * Red light indicates machine is operating.
- * Flashing red light indicates a problem or an error.
 - * Flashing for 2 - 3 seconds shows that an incorrect operation was made.
 - * Continuous flashing indicates that machine malfunctions.

THREAD TENSION CONTROL

Set it at " E " for embroidery to loosen thread tension. You may wish to re-adjust thread tension according to the type of fabric and threads being used.

TOUCHES DE FONCTIONNEMENT LORSQUE L'UNITÉ DE BRODERIE EST FIXÉE

TOUCHES DE FONCTIONNEMENT

DÉMARRAGE/ARRÊT DE LA MACHINE

Lorsque vous appuyez sur la touche de marche/arrêt, la machine démarre progressivement, et lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche, l'aiguille se déplace et s'arrête à sa position la plus haute.

INTERRUPTEUR COUTURE AVANCÉ

Vous pouvez avancer la broderie d'un point à la fois (le cerceau se déplace), après que les données de broderie aient été transférées.

Pour avancer de façon continue, maintenez cette touche enfoncée.

TOUCHE DE POINT ARRIÈRE

Vous pouvez reculer la broderie d'un point à la fois (le cerceau se déplace), après que les données de broderie aient été transférées. Pour reculer de façon continue, maintenez la touche enfoncée. Vous pouvez reculer la broderie jusqu'au début des données de broderie, après quoi il ne sera plus possible de la déplacer.

TÉMOIN À DIODE

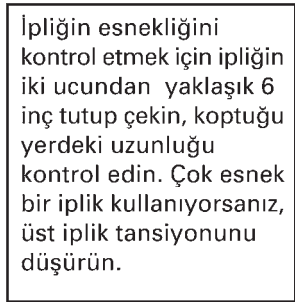
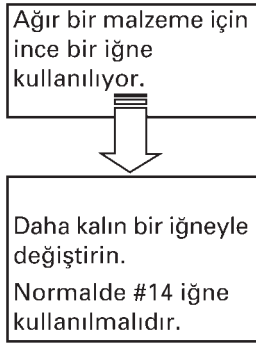
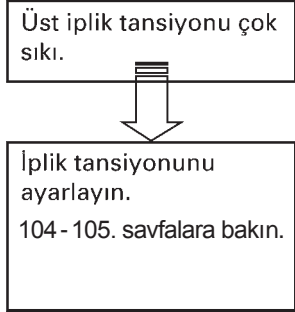
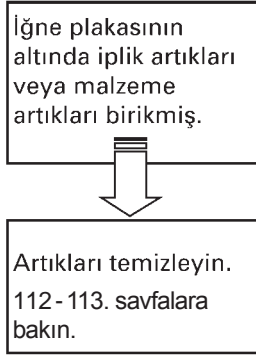
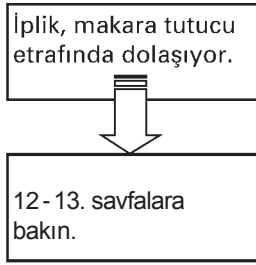
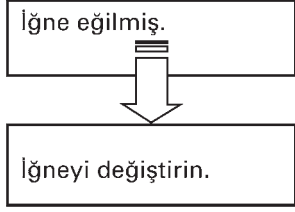
- * Le témoin vert indique que la machine est prête à démarrer.
- * Le témoin rouge indique que la machine fonctionne.
- * Un témoin clignotant au rouge indique un problème ou une erreur.
 - * Un clignotement durant 2 - 3 secondes indique qu'une opération incorrecte a été effectuée.
 - * Un clignotement continu indique que la machine ne fonctionne pas normalement.

RÉGLAGE TENSION DU FIL SUPÉRIEUR

Régler sur " E " pour diminuer la tension du fil pour la broderie.

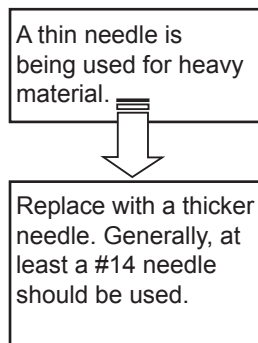
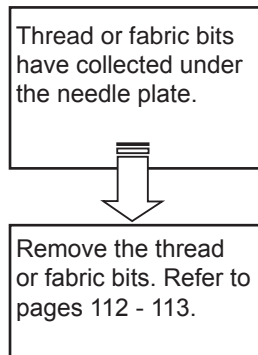
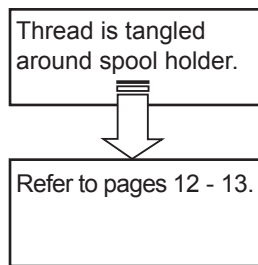
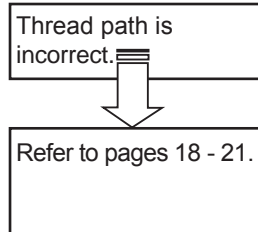
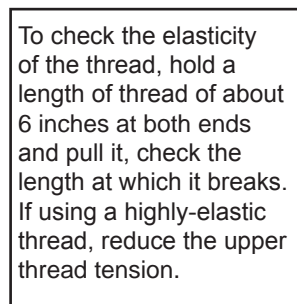
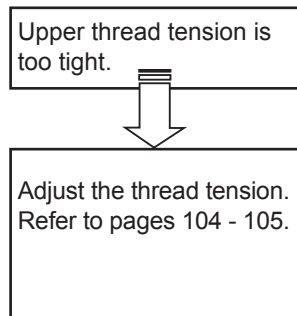
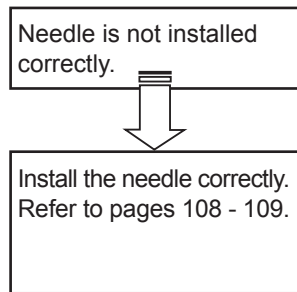
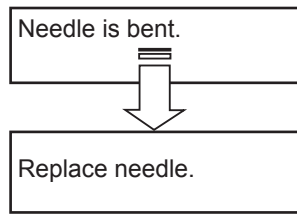
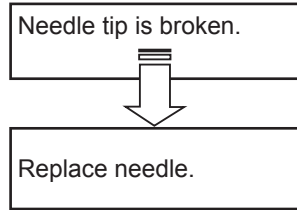
SORUN GİDERME

ATLANAN DİKİŞLER VE İPLİK KOPMASI MEYDANA GELİYOR



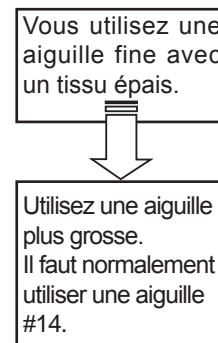
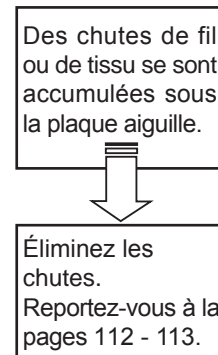
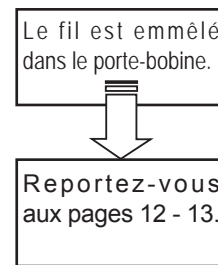
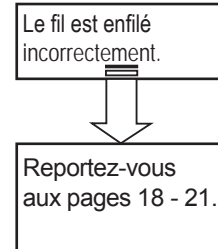
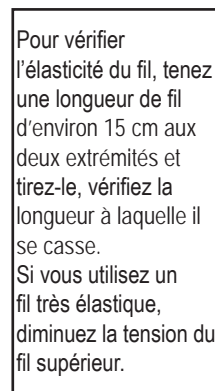
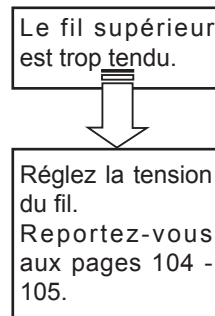
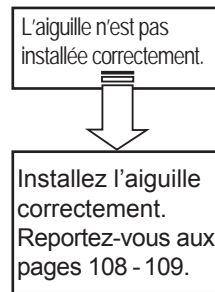
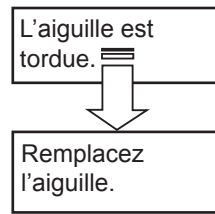
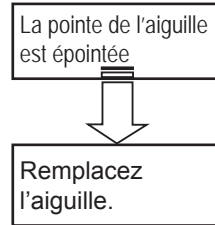
TROUBLESHOOTING

SKIPPED STITCHES AND THREAD BREAKAGES OCCUR



DÉPANNAGE

DES POINTS SAUTÉS ET LE FIL SE CASSE



NAKIŞ DESENİ YANLIŞ HİZALANMIŞ

MAKİNE TARAFI

İplik dolaşmışken nakış devam ediyor.



İplik dolaşmış şekilde kalırsa, malzeme büzüşüp nakışı bozabilir.
Nakış işlemeyi durdurun, kasnağı çıkartın ve ipliği çözün.

Üst iplik tansiyonu çok sıkı.



Bu, malzemenin büzüşüp dengesiz beslenmesine neden olabilir, bu yüzden iplik tansiyonunu düşürün.
104 - 105. sayfalara bakın.

İğne ucu kırık veya iğne çok kalın.



Doğru bir iğne seçin.
108 - 109. sayfalara bakın.

İplik yolunun bir yerlerinde iplik dolaşmış.



İplik, makara piminde veya iplik yolunun başka bir yerinde dolaşmışsa, iplik tansiyonunu arttıracak ve malzemenin büzüşmesine neden olacaktır, bu yüzden ipliği kontrol edin.
18 - 21. sayfalara bakın.

KASNAK TARAFI

Hafif veya streç malzeme kullanırken dengeleyici takılmamıştır.



Malzemeye astar takın.
78 - 81. sayfalara bakın.

Malzeme, kasnağa sıkı bir şekilde takılmamıştır.



Gerilen yüzeye parmakla basıldığında davul gibi bir ses verecek şekilde kasnaklardaki malzemeyi sıkın.
76 - 77. sayfalara bakın.

Nakış kasnağı, doğru şekilde takılmamıştır.



Kasnak montaj vidalarıyla kasnağı sağlam bir şekilde kasnak braketine takın.
82 - 83. sayfalara bakın.

Kasnağın serbest hareket etmesi engellenmiştir.



Kasnağın çevresini kontrol edin ve engellemeye sebep olan cisimleri temizleyin.

EMBROIDERY PATTERN IS MIS-ALIGNED

MACHINE SIDE

Embroidering is continuing when thread is tangled.

If the thread remains tangled, the fabric may pucker and ruin the finished embroidery. Stop embroidering, remove the hoop and untangle the thread.

Upper thread tension is too tight.

This can cause the material to pucker and result in uneven feeding, so reduce the thread tension. Refer to pages 104 - 105.

Needle tip is broken or needle is too thick.

Select a correct needle. Refer to pages 108 - 109.

Thread is tangled somewhere along the thread path.

If the thread is tangled on the spool pin or somewhere along the thread path, it will increase the thread tension and cause the material to pucker, so check the thread. Refer to pages 18 - 21.

HOOP SIDE

No stabilizer attached when using light or stretch material.

Attach interfacing to the material. Refer to pages 78 - 81.

Material has not been tightly fitted into hoop.

Tighten the material in the frames so that it makes a sound like a drum when the tightened surface is tapped with a finger. Refer to pages 76 - 77.

Embroidery hoop is not correctly attached.

Attach the hoop securely to the hoop bracket with the hoop mounting screws. Refer to pages 82 - 83.

Hoop is obstructed against free motion.

Check around the hoop and remove things which cause obstruction.

LE MOTIF DE BRODERIE EST MAL ALIGNÉ

CÔTÉ MACHINE

La broderie continue lorsque le fil est emmêlé.

Si le fil reste emmêlé, le tissu pourra être plissé, ce qui abîmera la finition de la broderie. Arrêtez la broderie, retirez le cerceau et démêlez le fil.

Le fil supérieur est trop tendu.

Ceci risque de plisser le tissu et de causer des irrégularités d'entraînement; vous devez donc diminuer la tension du fil. Reportez-vous aux pages 104 - 105.

La pointe de l'aiguille est épointée ou elle est trop grosse.

Choisissez une aiguille correcte. Reportez-vous aux pages 108 - 109.

Le fil est emmêlé en un point du passage du fil.

Si le fil est emmêlé dans le porte-bobine ou en un point du passage du fil, la tension du fil augmentera et le tissu sera plissé; vous devez donc vérifier le fil. Reportez-vous aux pages 18 - 21.

CÔTÉ CERCEAU

Aucun entoilage n'est fixé quand vous utilisez un tissu léger ou extensible.

Fixez de l'entoilage sur le tissu. Reportez-vous aux pages 78 - 81.

Le tissu n'est pas bien tendu dans le cerceau.

Serrez le tissu dans le cadres de façon qu'il produise un bruit de tambour lorsque vous donner un petit coup avec le doigt. Reportez-vous aux pages 76 - 77.

Le cerceau de broderie n'est pas bien fixé.

Fixez fermement le cerceau sur le support du cerceau à l'aide des vis de montage du cerceau. Reportez-vous aux pages 82 - 83.

Le cerceau est bloqué.

Vérifiez autour du cerceau et retirez les éléments qui peuvent provoquer le blocage.

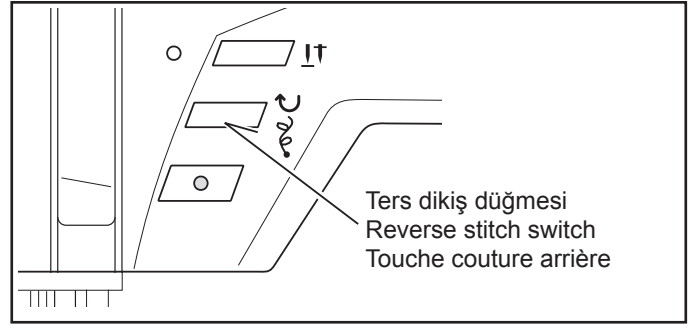
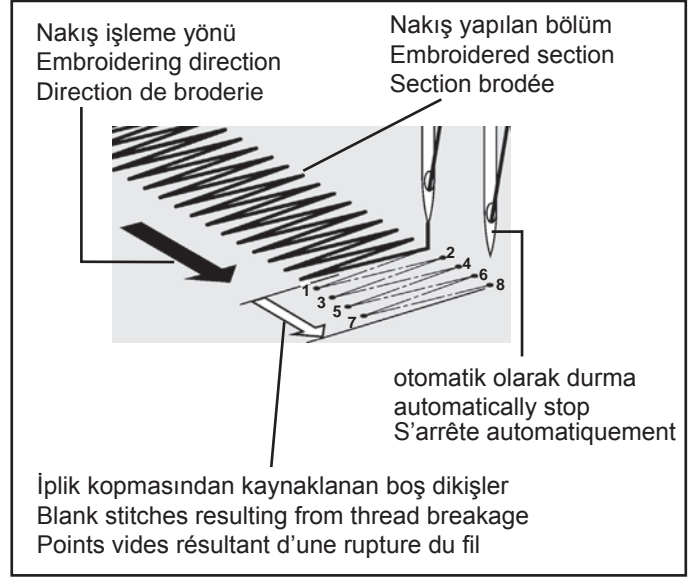
FUTURA İLE NAKIŞ İÇİN FAYDALI BİLGİLER

1. Dikişler eksikse

Nakış makinesi ipliğin koptuğunu tespit ederse, otomatik olarak durmadan önce ipliksiz bir şekilde yaklaşık sekiz dikiş kadar (boş dikiş) nakış işlemeye devam edebilir.

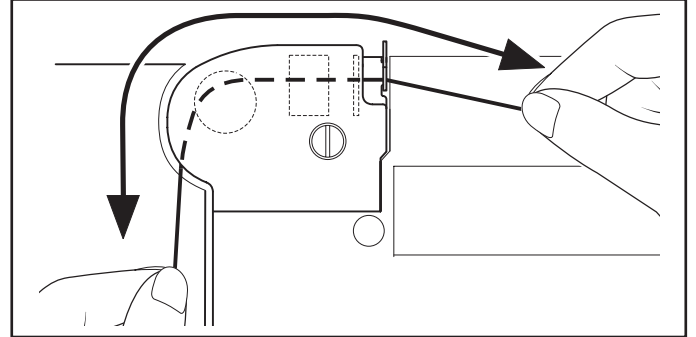
Bu tip durumlarda devam etmek için nakış verilerinden geriye gitmek üzere aşağıdaki yöntemi kullanın.

1. Nakış verilerinden geriye ilerlemek için ters dikiş düğmesine (dikiş geri dönüşü) basın. Kasnak, her seferinde tek dikiş geri gidecektir. Boş alandan tamamen geçilinceye kadar verilerden geri gidin.
2. Nakış makinesini yeniden başlatın ve nakış işlemeye devam edin.



2. Bilgisayar ekranında yanıp sönen bir ışık görünecek ve uyarı sesi duyularak ipliğin koptuğu belirtiliyor ancak, iplik kopmamış.

İplik, makinenin üst tarafındaki iplik yolundan düzgün geçirilmemiş (bkz. sayfa 24 "Üst iplik takma ipuçları") veya küçük iplik makarasını küçük bir örgü ile kapatabilir ve aksesuar olarak verilen büyük makara için çıkarılabilir iplik kılavuzunu kullanabilirsiniz.



3. Dikiş sırasında masuranın ipliği biterse,

1. Masurayı masura sarıcı mili üzerine yerleştirin ve mili sağa doğru itin.
2. Sarımı başlatmak için başlat/durdur düğmesine basın. (Nakış cihazı takılı iken pedal çalışmaz).
3. Kasnağı makineden ayırın (KUMAŞI KASNAKTAN ÇIKARMAYIN), boş masurayı değiştirin ve kasnağı tekrar takın.
4. Masura ipliğini tutarken tasarımınız bir veya iki dikiş ileri giderse, eski konuma dönmek için geri dikiş düğmesini kullanabilirsiniz.

HELPFUL INFORMATION FOR EMBROIDERING WITH FUTURA

1. If stitches are missing

If the embroidery machine detects that the thread has broken, it may continue to embroider up to about eight stitches without any thread (blank stitches) before it automatically stops.

In such cases, use the following procedure to step back through the embroidering data to the point for continuing.

1. Press the reverse switch (stitch return) to step back through the embroidery data. The hoop will move back one stitch at a time. Step back through the data until the blank area has been completely passed over.
2. Restart the embroidery machine and continue embroidering.

2. Computer screen says thread is broken with flashing light, beeping sound or "88" error message, but thread is not broken.

Thread path under transparent cover at top of machine is not threaded correctly (see page 18 - 19 "Setting the top thread") or you may want to cover small spool of thread with small net and use removable thread guide for large spool that are supplied with accessories.

3. When bobbin runs out of thread while sewing

1. Place the bobbin on the bobbin winder shaft and push the shaft towards the right.
2. Press the start/stop switch to begin winding. (The foot control is inoperable with the embroidery unit attached).
3. Remove the hoop from the machine, (DO NOT REMOVE YOUR FABRIC FROM THE HOOP), replace the empty bobbin and then re-insert the hoop.
4. If your design moved forward a stitch or two when you picked up the bobbin thread, you can use the reverse stitch button to move back to your original position.

RENSEIGNEMENTS D'AIDE

1. S'il manque des points

Si la machine à broder détecte une rupture du fil, elle pourra continuer à broder environ huit points au maximum sans utiliser de fil (points vides) avant de s'arrêter automatiquement.

Dans ces cas, procédez comme suit pour reculer dans les données de broderie jusqu'au point à partir duquel continuer.

1. Appuyez sur la touche de couture arrière (retour de point) pour reculer dans les données de broderie. Le cerceau recule d'un point à la fois. Reculez dans les données jusqu'à ce que la zone vide a été complètement dépassée.
2. Redémarrez la machine à broder et poursuivez la broderie.

2. Un message signale que le fil est cassé, le témoin est allumé et le bip retentit, mais le fil n'est pas cassé.

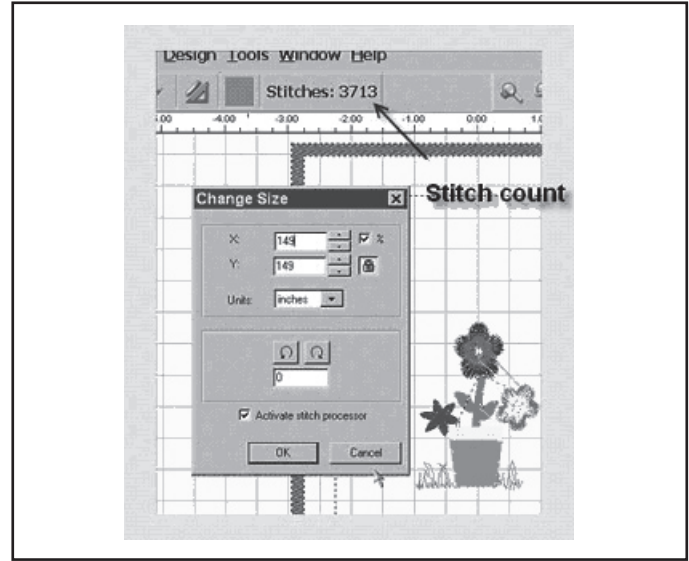
Le fil sous le couvercle transparent en haut de la machine n'est pas correctement enfilé (voir page 18 - 19 « Enfilage du fil supérieur »). Ou bien, vous voulez couvrir la petite bobine de fil avec le petit appareil de tension et utiliser le guide-fil amovible pour la grande bobine, fournis avec les accessoires.

3. Quand il ne reste plus de fil dans la canette :

1. Placez la canette sur l'axe du dévidoir et poussez l'axe vers la droite.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour commencer le bobinage (la pédale n'est pas utilisable quand l'unité de broderie est fixée).
3. Retirez le cerceau de la machine, (NE PAS RETIRER LE TISSU DU CERCEAU), remplacez la canette vide, puis réinstallez le cerceau.
4. Si un point ou deux sont piqués vers l'avant en sortant le fil de la canette, vous pouvez utiliser le point arrière pour retourner à la position d'origine.

4. Yeterince yoğun olmayan bir tasarımın boyutunu değiştirirken.

Futura yazılımı, sadece DESIGN>CHANGE SIZE seçeneği kullanıldığında, boyut ayarlaması sırasında aktarılan tasarımın dikişini yeniden hesaplar. %199 büyütme ve %51 küçültme sınırlaması olmasına rağmen dikişleri doğru hesaplayabilir.



5. Vector art ve Bitmapped art

Görüntüyü seçtiğinizde, çok sayıda farklı format olduğunu göreceksiniz. Autopunch, .wmf gibi vektör tipi görüntüler kullanıldığında en iyi sonucu verir. Yazılım, bilginin rengini (blok) tanıyabilmelidir. Bir ". bmp", milyonlarca renkten oluştuğundan kullanımı pratik değildir.

Clipart, iki ana kategoriden oluşur; Vector Art ve Bitmapped Art.

Yazılım, ".bmp" görüntüsünün doğrultusunu ayarlayabilir ancak, görüntüye bağlı olarak detaylar kaybolabilir. Bu, sanatsal çalışmanın ve AutoPunch ile birlikte kullanılan görüntünün tipini anlamak için gereklidir.

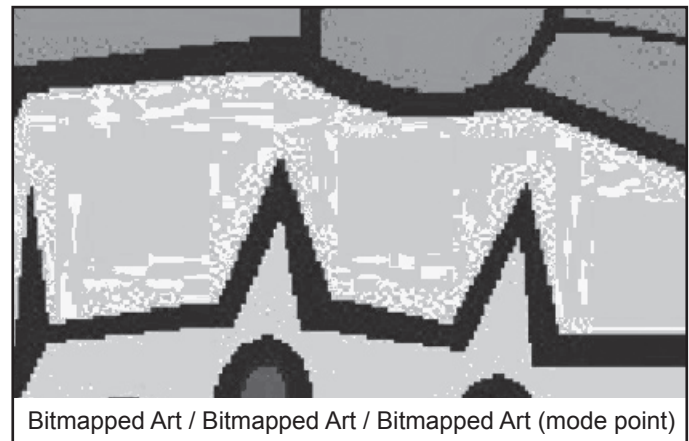
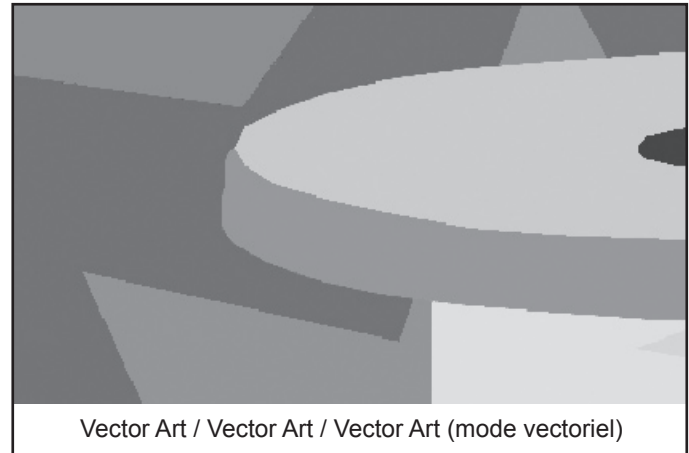
Vector Art, basit bir açıklamayla, bir "grafik" renk bloğudur. Bazı genel formatlar; .wmf ve .emf, Auto Punch yazılımının okuyabildiği iki formattır.

Bitmapped Art, tarama sırasında kaydedilen "format" tipidir. Bilgisayar, "gerçekçi" görüntü tipini yaratmak için milyonlarca rengi görür. Çok basit gördüğümüz 3 renkli bir tasarımın bile milyarlarca pikseli vardır. Yazılımın tanıyabildiği genel formatlar: .bmp, .jpg, .tif, .pcx, .pcd, .tga ve .psd.

Auto Punch Yazılımı ile İlgili İpuçları:

- "Yüksek çözünürlüklü" tarama (200-300 DPI).
- Amaçlanan çıkıştan 3-6 kat daha fazla tarama yapar.

Sanatsal çalışma silindiğinde, düzgün dikiş yapmak için çok yakın olan çizgiler yazılım tarafından yok edilir.



4. When resizing a design it is not dense enough.

The Futura software will recalculate the stitch of an imported design when sizing, but only when using the DESIGN>CHANGE SIZE option. It does have a limitation of re-sizing up to 149% and down sizing to 51% and while still being able to re-calculate the stitches correctly.

4. En redimensionnant un motif, la couture n'est pas suffisamment serrée

Le programme Futura recalcule le point d'un motif importé pendant la prise de dimensions, mais seulement si l'option DESIGN>CHANGE SIZE (motif>changement de dimension) est sélectionnée. La limite maximum est de 199 % et la limite minimum est de 51 %, limites permettant encore de recalculer les points correctement.

5. Vector art vs Bitmapped art

When you choose the image, notice that there are many different formats. AutoPunch gives the best result when using vector type images, such as .wmf. The software must be able to recognize a color (block) of information. A ". bmp" can be made of millions of colors making it impractical for use.

Clipart falls into two basic categories, Vector Art and Bitmapped Art.

The software is capable of vectorizing the ".bmp" image, but it may lose detail, depending on the image. It is essential to understand about the type of artwork or image used with AutoPunch.

Vector Art is a clean "graphic" blocks of color – by simple definition. Some common formats - .wmf and .emf are two formats that the Auto Punch software can read.

Bitmapped Art is the type of "format" that is typically saved when scanning. The computer sees millions of colors to create the "realistic" type of image. Even a 3-color design that we see as simple has billions of pixels. Common formats recognized by the software: .bmp, .jpg, .tif, .pcx, .pcd, .tga, and .psd.

Tips for Auto Punch:

- Scan art with a "high resolution" (200-300 DPI).
- Scan at 3-6 times larger than the intended output.

Lines that are too narrow to properly sew out are eliminated by the software when it cleans up the artwork.

5. Le mode vectoriel par rapport au mode point

Quand vous choisissez l'image, notez qu'il existe différents formats. AutoPunch donne le meilleur résultat avec les images vectorielles, comme .wmf. Le programme doit pouvoir reconnaître un couleur (bloc) d'information. Une image .bmp peut se composer de millions de couleurs et de ce fait être inutilisable.

Clipart propose deux modes, le mode vectoriel et le mode point.

Le programme peut vectoriser les images .bmp, mais en fonction de l'image, les détails risquent de ne pas être précis. Il est essentiel de connaître le type d'illustration ou d'image pour utiliser AutoPunch.

Vector Art (mode vectoriel) se compose de blocs graphiques de couleur – par simple définition. Certains formats courants - .wmf et .emf sont deux formats que le programme AutoPunch peut lire.

Bitmapped Art (mode point) correspond au type de format normalement enregistré pendant la numérisation. L'ordinateur détecte des millions de couleurs pour créer une image réaliste. Même un motif avec 3 couleurs qui semble simple, se compose de milliard de pixels. Les formats les plus reconnus par le programme : .bmp, .jpg, .tif, .pcx, .pcd, .tga et .psd.

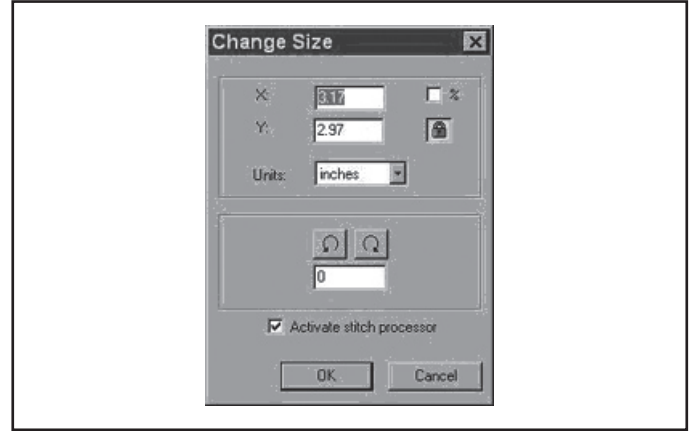
Conseils pour utiliser AutoPunch :

- Scannez le motif en haute définition (200-300 dpi).
- Scannez à une largeur 3 à 6 fois supérieure à la sortie prévue.

Les lignes qui sont trop fines pour être correctement cousues, sont supprimées par le programme quand il nettoie l'illustration.

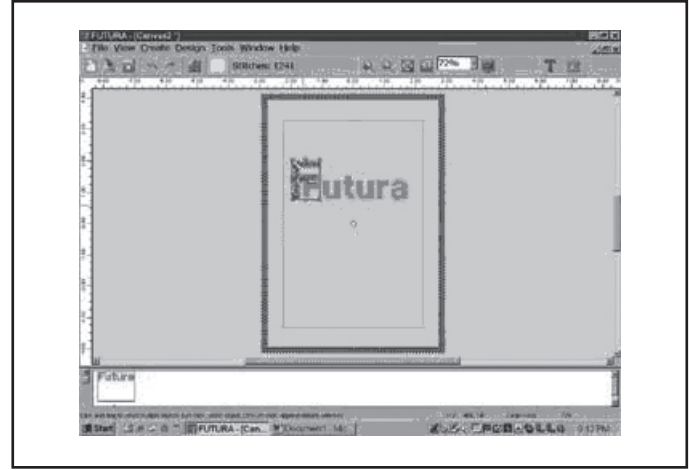
6. Tasarımın boyutu değiştirildiğinde tasarımın yoğunluğu ayarlanacak mı?

Futura yazılımında tasarımların boyutunu ayarladığınızda, ekrandaki kasmağın içinde bulunan kütüphaneden tasarımların boyutunu değiştirebilir ve tasarımını bütünlüğünü koruyabilirsiniz. Dikiş sayısını değiştirmek için, diğer bütün formatlar DESIGN/CHANGE SIZE menüsünde değiştirilmelidir.



7. Bireysel harflerin boyutunu ayarlama

Kasmağın içine getirdikten ve metin penceresinden çıktıktan sonra, harflerin boyutunu değiştirebilirsiniz. Sol tıklayın, istediğiniz harfi bir kutu içine alın ve boyutunu istediğiniz gibi ayarlayın. Harfler cihazda var olduğundan, uygun yoğunluğu koruyacaklardır.



8. Tasarımın bir kısmını silme

Sol tıklayın ve istediğiniz alanı bir kutu içine alın. İlave alanlar seçmek için, CONTROL tuşunu basılı tutun ve sonraki alanın üstünde sol tıklayın. Seçim yapıldıktan sonra, klavyedeki DELETE tuşuna basın.

9. Klavye harflerinin yoğunluğunu arttırmanın bir yolu var mı?

Yoğunluk, genellikle harflerin standart yoğunluğu olarak kullanılan mm'nin 4/10 standart değerine ayarlanmıştır. Bu değer düzeltilemez.

10. Bir tasarım neden bazen çok küçük parçalara ayrılıyor? Bir renk bloğu, birkaç bloğa "bölünebilir".

Makinenin kabul edebileceği belli bir dikiş sınırı vardır. Bu yüzden, genellikle sınırı aştıktan sonra bu büyük bloklar kesilerek ayrı bir blok olarak belli sayıda dikiş bırakır (sadece birkaç dikiş olabilir).

6. Will the density of a design be adjusted when resizing design ?

When sizing designs in the Futura software you can resize designs from the Library in the hoop on screen and keep the design integrity. All other formats should be changed in the DESIGN/CHANGE SIZE menu in order to change the stitch count.

6. Est-il possible de régler la densité d'un motif quand celui-ci est redimensionné ?

En réglant les dimensions des motifs dans le programme Futura, vous pouvez redimensionner les motifs à partir de la bibliothèque dans le cerceau sur l'écran et garder l'intégrité du motif. Tous les autres formats doivent être modifiés dans le menu DESIGN/CHANGE SIZE (motif/ changement de dimension) pour changer le nombre de points.

7. Resizing individual letters

You can resize individual letters after you have brought them into the hoop and exited the text window. Left click, drag a box around the desired letter, and size accordingly. Because the letters are built-in, the letter will keep the appropriate density.

7. Redimensionner une lettre

Vous pouvez redimensionner une lettre après avoir mis toutes les lettres dans le cerceau et avoir quitté la fenêtre du texte. Cliquez à gauche, glissez une case autour de la lettre désirée et réglez aux dimensions choisies. Les lettres étant incorporées, la lettre sélectionnée gardera la densité appropriée.

8. Deleting part of a design

Left click and drag a box around the desired area. To select additional areas, hold down the CONTROL key and left click on next area. Once selected, touch the DELETE key on your keyboard.

8. Supprimer une partie d'un motif

Cliquez à gauche de la souris et faites glisser la case autour de la zone choisie. Pour sélectionner des zones supplémentaires, appuyez de manière prolongée sur la touche CONTROL et cliquez à gauche de la souris sur la zone suivante. Une fois la zone sélectionnée, appuyez sur la touche DELETE (supprimer) du clavier.

9. Is there a way to increase the density of the lettering?

The density is set to a standard value of 4/10th of mm, which is usually the standard density used for Lettering. The value is not editable.

9. Existe-t-il un moyen d'augmenter la densité des lettres ?

La densité est réglée sur une valeur standard de 4/10ème de mm, qui correspond habituellement à la densité standard utilisée pour le lettrage. La valeur ne peut être modifiée.

10. Why does a design sometimes split up into very small segments? One color block can end up 'divided' into several blocks.

The machine has a certain limit of stitches that it can accept. So what most probably happens is that these are big blocks that are cut after exceeding the limit, leaving a certain number of stitches (could possibly be only a few) as a separate block.

10. Pourquoi un motif peut-il parfois se partager en très petits segments ? Un bloc de couleur peut se trouver divisé en plusieurs blocs.

La machine ne peut accepter qu'une certaine limite de points. Ce qui se produit alors, c'est que les gros blocs coupés après avoir dépassé la limite, laissent un nombre de points (il est possible que ce ne soit que peu de points) en bloc séparé.

11. Makine navigatöründeki “Send design” seçeneği ile bütün tasarımı bir seferde gönderirken,

1. Blok numaraları, şekilde gösterildiği gibi kontrol panelinde belirtilir.
2. Bir bloğu seçmek isterseniz, makine çalışmıyorken rakamlı seçme tuşuna basın.

NOT: Önceki numaralara geri dönmek imkansızdır.

